



Arbre sec

Troisième unité

Justice divine

Dans cette unité poétique assez longue, Jérémie exprime l'idée de la justice divine et de l'importance d'avoir confiance.

ירמיהו יז

ה כֹּה אָמַר יְהוָה

אֲרוּר הַגִּבֹּר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּאָדָם
 וְשֵׁם בָּשָׂר זִרְעוֹ
 וּמִן־יְהוָה יִסּוּר לִבּוֹ .
 וְנָהְיָה כְּעֶרְעֵר בְּעֶרְבָה
 וְלֹא יִרְאֶה כִּי־יָבֹא טוֹב
 וְשָׁכַן חֲרוּרִים בְּמִדְבָּר
 אֲרֹץ מִלְחָה וְלֹא תֵשֵׁב .

ז בְּרוּךְ הַגִּבֹּר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּיהוָה
 וְנָהְיָה יְהוָה מִבְּטָחוֹ .
 ח נָהְיָה כְּעֵץ שֶׁתּוֹלַע־עַל־מִים
 וְעַל־יָנֹבֶל יִשְׁלַח שְׂרָשָׁיו
 וְלֹא יִרְאֶה כִּי־יָבֹא חֹם
 וְנָהְיָה עֲלֵהוּ רֶעֶנָּה
 וּבִשְׁנַת בְּצֻרַת לֹא יִדָּאָג
 וְלֹא יִמִּישׁ מַעֲשׂוֹת פְּרִי .

טַ עֶקֶב הַלֵּב מְכַל
וְאִנֹּשׁ הוּא מִי יִדְעֵנוּ .
יֶאֱנִי יְהוָה חֹקֵר לֵב
בְּחֹן כְּלִיֹּת
וְלֹתֵת לְאִישׁ כְּדַרְכּוֹ
כְּפָרִי מֵעֶלְלָיו .
יֵא קָרָא דָּגֵר וְלֹא יֵלֵד
עֵשָׂה עֵשֶׂר וְלֹא בְּמִשְׁפָּט
בְּחֻצֵי יָמוֹ יַעֲזֹבֵנוּ
וּבְאַחֲרֵיתוֹ יִהְיֶה נָבֵל .

יב כִּסֵּא כְבוֹד
מְרוֹם מְרֹאשׁוֹן
מִקּוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ .

יג מְקוֹה יִשְׂרָאֵל יְהוָה
כָּל-עֹזְבֵיךָ יִבְשׁוּ
וְסוֹנֵי בְּאֵרֶץ יִכָּתְבוּ
כִּי עָזְבוּ מִקּוֹר מִים-חַיִּים
אֶת-יְהוָה .

Jérémie chap. 17

5 Ainsi parle l'Eternel:
Maudit soit l'homme qui met sa confiance en un mortel,
prend pour appui un être de chair,
et dont le cœur s'éloigne de Dieu !
6 Pareil à la bruyère dans les landes,
il ne verra point venir de jour propice;
il aura pour demeure les régions calcinées du désert,
une terre couverte de sel et inhabitable.

7 Béni soit l'homme qui Se confie en l'Eternel,
et dont l'Eternel est l'espoir !
8 Il sera tel qu'un arbre planté au bord de l'eau
et qui étend ses racines près d'une rivière :
viennne la saison chaude, il ne s'en aperçoit pas,
et son feuillage reste vert :
une année de sécheresse, il ne s'en inquiète point,
il ne cessera pas de porter des fruits.

9 Le cœur est plus que toute chose plein de détours,

et il est malade : qui pourrait le connaître ?

10 Moi, l'Eternel, moi je scrute les cœurs,
je sonde les reins,
je sais payer chacun selon ses voies,
selon le fruit de ses œuvres.

11 La perdrix s'entoure d'une famille qu'elle n'a point mise au monde ;
tel est celui qui acquiert l'opulence d'une manière inique
au beau milieu de ses jours, il devra l'abandonner
et sa fin sera misérable.

12 C'est un trône glorieux,
sublime de toute éternité,
que le lieu de notre sanctuaire !

13 O espérance d'Israël, Eternel,
tous ceux qui te délaissent seront confondus !
Oui, ceux qui se tiennent éloignés de moi seront inscrits sur la poussière,
car ils ont abandonné la source d'eaux vives: l'Eternel.

Source : Sefarim et Yeshaya Dalsace